

EPSG 1018G

Inschrift:

Transkription: ¹ θ[εοί].
² ἐπὶ δα[μιοῦργοῦ τοῦ δεῖνος Ἄ]-
³ γεπόλι[ος, γραμματεῦοντ]-
⁴ ος ἐπιστ[ατᾶν τῶν σὺν Πει]-
⁵ σιρόδωι Ὑ[.....12.....]
⁶ ἔδοξε τοῖς [μιστροῖς καὶ]
⁷ Καμιρεῦσι [...9... ἐπ]-
⁸ εἰδῆ Τηλεφάν[ης ...7...]-
⁹ ου καὶ Ἴσων Εὐφρ[άνορος Κυ]-
¹⁰ ραναῖοι γράμμα[τα ἤκοντ]-
¹¹ ι φέροντες παρὰ [τᾶς πόλι]-
¹² ος τᾶς Κυραναίω[ν, ὅτι ἔντ]-
¹³ ι τῶν Θευδώρου ἐ[κγόνων π]-
¹⁴ ρεσβύτατοι, καὶ [διότι ἐν]
¹⁵ τῶι ἱερῶι τᾶς Ἀθά[νας τᾶς]
¹⁶ Λινδίας ἐστι κερ[αμῖς ἐν]
¹⁷ ᾧ γέγραπται Θε[υδώρωι δ]-
¹⁸ εδόσθαι μνᾶς τριά[κοντα]
¹⁹ παρὰ Καμι[ρέω]ν εἴ τι κ[αὶ ὄκ]-
²⁰ κα δεηθ[ῆ]ι ἢ ἀύ]τὸς ἢ τῶν [ἐκ]-
²¹ γόνω[ν τις], δεδόχθαι Καμ[ι]-
²² [ρεῦσι· ἀπ]οδόμειν τὸν ταμί-
²³ [αν ἐπίλυ]σιν Τηλεφάνει κ-
²⁴ [αὶ Ἴσωνι] τοῖς Θευδώρου ἐ-
²⁵ [κγόνοις δραχ]μὰς τρισχι-
²⁶ [λίας ...8... τ]ᾶς ἐκκλη-
²⁷ [σίας13.....]εσο
[— — — — —]

Anmerkungen: 2-27: stoichedon (20 Buchstaben, 21 in Z.22).

Übersetzung: Götter!
In der Amtszeit des Damiourgos [- - -], Sohn des A-

gepolis, als Hy[- -] Sekretär der
Epistatai, die gemeinsam mit
Peisirodos amtierten, war
beschlossen die Mastroi und die
(Volksversammlung der) Kamireer [- -]:
Da Telephanes, Sohn des [- -],
und Ison, Sohn des Euphranor,
Bürger von Kyrene, gekommen waren und Schriftstücke
von der Polis der Kyreneer
mit sich führten, dass sie
die Ältesten der Nachkommen des Theodoros
seien, und dass im
Tempel der Athena
Lindia eine Tontafel sei, auf
der geschrieben stehe, dass dem Theodoros
von den Kamireern 30 Minen gegeben
würden, wenn zu irgendeiner Zeit entweder er selbst oder
einer seiner Nachkommen etwas benötigte,
wollen die Kamireer beschließen,
dass der Tamias
dem Telephanes und
dem Ison, den Nachkommen des Theodoros,
die Schuld (in der Höhe von) 3000 Drachmen
begleiche [- -] der Versammlung
[- -]

- Kommentar: Damiourgos: Beim Damiourgos handelt es sich um den eponymen Beamten in Kamiros.
Mastroi: Bei den Mastroi handelt es sich um die Ratsherren (Bouleuten) von Kamiros.
Vgl. Hesych. s.v.
- Sprache: Griechisch
- Gattung: Sonstige Inschrift
- Beschreibung: Es handelt sich um zwei zusammengehörige Fragmente einer Inschrift. Der linke Rand
ist größtenteils, der rechte zu einem kleinen Teil erhalten.
- Maße: Höhe: 36 cm
Breite: 27 cm
Tiefe: 5,5 cm
- Zeilenhöhe: 0,5-1 cm
- Datierung: 4. Jh. v.Chr.: "early 4th c. BC?" PHI.

Herkunftsort: Kamiros

Fundort (historisch): Kamiros (<http://pleiades.stoa.org/places/589836>)

Fundort (modern): Rhodos (<http://www.geonames.org/400665>), Kamiros

Aufbewahrungsort: Museum von Rhodos

Konkordanzen: Tit. Cam. 105, <http://epigraphy.packhum.org/text/193417>
Clara Rhodos -06-07, 00001
RFIC -65, p 173-176
SEG -41, 01797
BÉ 1994, 214

Abklatsch:

EPSG_1018G

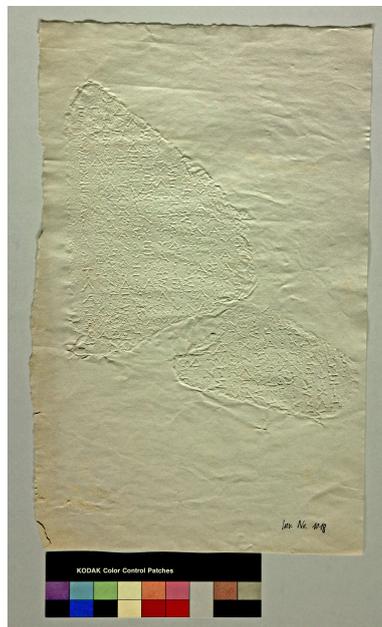
Aufbewahrung: Kasten

Zustand: gut erhalten

Farbe: weiß

Anmerkungen: Der Abklatsch umfasst die zwei erhaltenen Fragmente der Inschrift.

Digitalisat



EPSG_1018G

Impressum:

Herausgeber: Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Karl-Franzens-Universität Graz

Datenerfassung: Christian Wallner, Martin M. Bauer

Datenmodellierung: Zentrum für Informationsmodellierung - Austrian Centre for Digital Humanities,
Universität Graz